

## Търговски условия

към система за предварителен подбор на изпълнители  
№ С-15-МР-Д-141, с предмет: "Доставка на токови и биметални клеми по обособени позиции "

### 1. Дефиниции

Изброените по-долу термини имат значението, посочено срещу тях, освен ако контекстът налага друго значение:

- 1.1. Договор означава договор, сключен между Възложителя и Изпълнителя, в който се определя предмета на доставката и условията за нейното изпълнение.
- 1.2. Доставка означава: (i) доставката на стоките; и/ или (ii) предоставянето на услугите, предмет на договора
- 1.3. Срок на действие е срокът, през който договорът действа между страните и създава валидни права и задължения за всяка от тях.
- 1.4. Срок на изпълнение е срокът, в който дадена доставка трябва да бъде изпълнена
- 1.5. Стойност на договора е максималната стойност, която Възложителят може да дължи на Изпълнителя в замяна на извършени доставки, заявени в срока на действие на договора
- 1.6. Търговски условия е настоящият документ, който представлява неразделна част от договора, и определя общите условия, които ще се прилагат за всяка конкретна доставка, извършена през срока на действие на договора. В случай на разлика между предвиденото в търговските условия и договора, ще се прилага предвиденото в договора.
- 1.7. Технически изисквания е документ, в който Възложителят определя своите изисквания по отношение на доставката. Техническите изисквания представляват неразделна част от договора и са задължителни за изпълнение от Изпълнителя.
- 1.8. Общи условия за закупуване е документ, който определя общо-приложими условия за всички Изпълнители. Общите условия представляват неразделна част от договора и са задължителни за Изпълнителя, доколкото в договора не е предвидено друго.

### 2. Ценови условия

- 2.1. Всички договорени в процеса на възлагане на поръчката единични цени са окончателни, без включен ДДС, прилагат се за целия срок на действие на договора и не подлежат на актуализация, освен ако договора не предвижда друго.

### 3. Място на изпълнение

- 3.1. Мястото на изпълнение се посочва от Възложителя в договора.

### 4. Срокове

- 4.1. Срокът на действие на договора е до (i) посоченият в договора срок на договора или (ii) усвояване стойността на договора, което настъпи по-рано.
- 4.2. Срокът за изпълнение на доставка/доставки по договора се определя в календарни дни след датата на сключване на договора и се посочва в договора/в отделните заявки за доставка към договора. В случай че, в договора не е предвиден конкретен срок за изпълнение на доставката, максималният срок за изпълнение е до 30 (тридесет) дни след подписване на договора и получаване на писмена Заявка за доставка от Възложителя, съдържаща точна спецификация на доставката.

### 5. Собственост/ риск

- 5.1. В случаите, когато предмет на договора е доставка на стоки, Изпълнителят е длъжен да прехвърли собствеността върху стоките, свободни от каквито и да е права на трети лица, както и да предаде на Възложителя всички документи във връзка с произхода и ползването на стоките.
- 5.2. Собствеността и риска от погиване и/или повреждане на стоките преминава върху Възложителя след подписване на приемо-предавателен протокол за приемане на доставката. Преди подписване на посочения протокол рискът се носи от Изпълнителя.

### 6. Плащане

- 6.1. Плащанията се извършват от Възложителя по банков път, по посочена от Изпълнителя сметка. Възложителят не прави авансови плащания. Възложителят заплаща дължимите суми след изпълнение на всички изброени по-долу условия: (i) надлежно извършена доставка; (ii) подписване на двустранен приемо-предавателен протокол за приемане на доставката от оправомощени представители на страните; и (iii) получаване на оригинална фактура, отговаряща на изискванията на Възложителя и приложимите нормативни актове. Срокът за плащане започва да тече от датата, на която бъде изпълнено и последното от посочените по-горе условия.

- 6.2. Извършване на плащане от страна на Възложителя не означава признаване на редовността на доставката и нейното приемане, нито отказ от право на: (i) неустойки и/или претенции (ii) гаранции; и (iii) обезщетения
  - 6.3. При издаване на фактура се посочват (i) ЕИК номерът и идентификационният номер по ДДС на Възложителя и на Изпълнителя; (ii) приложимата ставка на ДДС и сумата на ДДС, в случай на самоначисляване или нулева ставка на ДДС, се посочва приложимото законодателство и (iii) номер на Заявката за доставка.
  - 6.4. Оригиналът на фактурата заедно с подписан приемо - предавателен протокол за извършване на доставка и копие от съответната Заявка за доставка се изпращат на вниманието на лицата за контакт на Възложителя, посочени в договора
  - 6.5. Страните се съгласяват, че не се допуска в една и съща фактура да се фактурират доставки по различни договори, както и доставки по различни заявки към един и същ договор
  - 6.6. В случай че договорът или част от него има за свой предмет извършване на услуга от Изпълнителя към Възложителя, и Изпълнителят е чуждестранно лице, за целите на избягване на двойно данъчно облагане чрез прилагане на международните Спогодби за избягване на двойно данъчно облагане /"СИДДО"/, за всяка календарна година поотделно Изпълнителят предоставя на Възложителя "Декларация за притежател на дохода" и "Сертификат за местно лице", които следва да бъдат представени до датата на издаване на първа фактура по договора и изпратени на имейл, както и в оригинал до лицата за контакт на Възложителя, представители на отдел „Снабдяване“, посочени на първата страница в договора. В случай че не бъдат представени горепосочените документи, Възложителят удържа при плащането на фактурите данък при източника съгласно приложимото българско законодателство, когато услугите са в обхвата на този данък.
- 7. Отговорност**
- 7.1. Изпълнителят отговаря за точното изпълнение на възложената поръчка.
  - 7.2. Изпълнителят носи отговорност за всички действия, бездействия, неизпълнение или небрежност от страна на негов представител и/или персонал, както и на негови подизпълнители, в случай че има такива.
  - 7.3. Изпълнителят отговаря за всички вреди, причинени на Възложителя и/или трети лица при или по повод изпълнение на договора.
  - 7.4. В случай че, при изпълнение на договора настъпи застрахователно събитие, покрито от някой от застрахователните договори на Възложителя, Изпълнителят е длъжен да изпълнява стриктно инструкциите за действие, дадени от Възложителя. В случай, че за настъпило застрахователно събитие не бъде изплатено застрахователно обезщетение поради неправилно предприемане на действия от страна на Изпълнителя, последният отговаря пред Възложителя за пълния размер на претърпените в резултат на застрахователното събитие щети.
- 8. Права и задължения на Възложителя**
- 8.1. Възложителят има право:
    - 8.1.1. Във всеки момент от срока на действие на договора да извършва проверки относно качеството на доставката, без с това да пречи на самостоятелността на Изпълнителя.
    - 8.1.2. Писмено и мотивирано да поиска от Изпълнителя да бъде отстранен някой от подизпълнителите, тъй като последният се смята за неподходящ или не отговаря на изискванията на Възложителя
  - 8.2. Възложителят е длъжен
    - 8.2.1. Да организира допускането на Изпълнителя до мястото на изпълнение на доставката.
    - 8.2.2. Да заплаща приетите доставки в предвидените срокове.
    - 8.2.3. Да оформя предвидените в договора документи във връзка с неговото изпълнение.
  - 8.3. Приемането на доставка от страна на Възложителя не представлява отказ от право, възникнало в съответствие с договора, и не освобождава Изпълнителя от задълженията и отговорността му, свързани с неточното изпълнение на задълженията му по договора.
- 9. Права и задължения на Изпълнителя**
- 9.1. Изпълнителят има право:
    - 9.1.1. Да бъде допуснат до мястото на изпълнение на доставката.
    - 9.1.2. Да получи дължимите плащания в предвидените за това срокове.
  - 9.2. Изпълнителят е длъжен:
    - 9.2.1. Да извърши доставката съгласно условията на договора и в съответствие с изискванията на Възложителя.
    - 9.2.2. Да извършва всички действия, свързани с изпълнението на договора, с грижата на добър търговец, в съответствие с приложимото законодателство и изцяло в интерес на Възложителя, както и съобразно стандартите, определени от Възложителя и от приложимото право.
    - 9.2.3. В цялата си дейност по договора да спазва всички установени правила в областта на здравословни и безопасни условия на труда, опазване на околната среда, качество на доставката и другите приложими за дейностите по договора нормативи.
    - 9.2.4. Изпълнителят, включително неговият персонал и подизпълнители, се задължават да се въздържат

- от всякакви действия, които могат да имат отрицателен ефект върху икономическите и правните интереси на Възложителя или върху неговата репутация и добро име.
- 9.2.5. Да опазва цялото имущество на Възложителя, до което има достъп във връзка с изпълнението на доставката.
  - 9.2.6. Да информира Възложителя незабавно в писмена форма за възникнали щети или повреди в съоръжения, инсталации, оборудване или друго имущество – собственост на Възложителя, при изпълнение на доставката, както и за непосредствено свързаните с това опасности.
  - 9.2.7. Да уведомява писмено Възложителя, когато съществува опасност от забава при изпълнението на доставката.
  - 9.2.8. Да осигурява на Възложителя достъп до всяко място и до всяка информация, свързани с изпълнението на договора
  - 9.2.9. Да не нарушава чрез доставката защитените права на трети лица.
- 9.3. Без предварителното писмено разрешение на Възложителя, Изпълнителят няма право:
- 9.3.1. Да използва правата на интелектуална собственост на Възложителя, като например търговски марки, промишлен дизайн и други.
  - 9.3.2. Да прави изявления, дава интервюта и/или подписва каквито и да е документи от името на Възложителя.
- 9.4. Изпълнителят осигурява за своя сметка сключването и поддържането в сила на всички застрахователни договори по отношение на отговорността на Изпълнителя за вреди, причинени от действия на персонала на Изпълнителя на имуществото, живота и здравето на Възложителя, неговия персонал и/или трети лица.
- 9.5. Изпълнителят се задължава да обезщети и предпазва Възложителя от претенции, съдебни дела или други действия, предприети срещу Възложителя от трети лица, доколкото те произтичат от причина, изхождаща от дейността на Изпълнителя във връзка с изпълнението на договора
- 9.6. С подписването на договора Изпълнителят изрично потвърждава, че договорот не е предназначен да, и не дава разрешение на Изпълнителя да използва по какъвто и да било начин, която и да е от търговските марки на Възложителя, освен в случаите, в които Възложителят изрично разрешава ползването им.

## 10. Гаранционен срок

- 10.1. Изпълнителят поема гаранция за качеството на доставката и за годността ѝ за употреба.
- 10.2. Гаранционните срокове остават в сила, независимо от изтичане на срока на действие на договора или неговото предсрочно прекратяване.
- 10.3. Изпълнителят се задължава да отстрани за своя сметка всички повреди и отклонения от изискванията за качество, които са възникнали в рамките на гаранционния срок.
- 10.4. Изпълнителят гарантира съответствието на доставката и вложените материали с изискванията на Възложителя и приложимите български и международни стандарти, независимо от факта дали доставките произхождат от него или от негови доставчици.
- 10.5. При възникнали дефекти, поради повреда/несъответствие на качеството, гаранционният срок ще се удължи съответно с цялото време на престой.

## 11. Гаранция за изпълнение

- 11.1. При подписване на договора Изпълнителят предоставя гаранция за изпълнение на договора, чийто размер се определя като % от стойността на обществената поръчка без включен ДДС и се представя във формата на парична сума или банкова гаранция в лева. Стойността на обществената поръчка се определя от окончателната обща стойност от финалното финансово предложение на участника, избран за изпълнител. Гаранцията обезпечава изпълнението на договора, отстраняването на възникнали дефекти и задължението за плащане на каквито и да е парични суми от страна на Изпълнителя към Възложителя (като например плащане на неустойки, обезщетения или други подобни)
- 11.2. Срокът на валидност на предоставената гаранция за изпълнение се конкретизира в договора и включва срока на действие на договора и гаранционния срок на доставката/ите. Когато гаранцията за изпълнение на договора се представя във вид на парична сума, то тя се внася по сметка на Възложителя и се освобождава не по-късно от 30 дни след изтичане на срока на действие на договора включително гаранционния срок на доставката/ите. Всички банкови разходи, свързани с обслужването на гаранцията, включително при нейното възстановяване, са за сметка на Изпълнителя. Възложителят не дължи на Изпълнителя лихви или други обезщетителни плащания върху сумата по гаранцията
- 11.4. Когато гаранцията за изпълнение на договора е под формата на банкова гаранция, то тя е безусловна и неотменяема. Банковата гаранция е във форма, със съдържание и при условия, предварително одобрени от Възложителя. Всички разходи по поддържането на банковата гаранция са за сметка на Изпълнителя.
- 11.5. Възложителят задържа гаранцията за изпълнение на договора и в случаите когато в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните - до приключването му с влязло в сила решение на компетентния орган или чрез споразумение между страните.

11.6. В случай на удължаване на срока на договора на основанията предвидени в ЗОП, както и при промяна на друго основание на срока на договора или на гаранционния срок:

11.6.1. При банкова гаранция Изпълнителят е длъжен да предостави анекс към банковата гаранция или нова банкова гаранция в размера на неусвоената сума, покриваща и удължения срок;  
При депозитна гаранция- Възложителят има право да я задържи и за удължения

## 12. Неустойки

12.1. Изпълнителят се задължава да изпълнява задълженията си по договора точно в качествено, количествено и времево отношение, като се съобразява с изискванията на Възложителя по отношение на доставката. Всяко отклонение от точното изпълнение на доставката се счита за неизпълнение от страна на Изпълнителя.

12.2. Предвидените неустойки имат обезщетителна функция за Възложителя и последният няма задължение да доказва претърпени вреди.

12.3. В случай че за Възложителя възникне право да получи неустойка или поради действие или бездействие на Изпълнителя, негов персонал и/или подизпълнители бъде наложена на Възложителя имуществена санкция от държавен и/или административен орган, или Възложителят бъде осъден да плати на трето лице обезщетение за претърпени вреди в следствие действие и/или бездействие на посочените по-горе в тази точка лица Възложителят има право да прихване размера на неустойката или имуществената санкция или обезщетението от плащането, дължимо на Изпълнителя. В тази връзка Възложителят изпраща на Изпълнителя съответно уведомление.

12.4. Всички разходи, възникващи през срока на действие на договора, които произтичат от нарушения на договорните и/или законовите задължения на Изпълнителя, са за сметка на Изпълнителя. В случай че Възложителят е заплатил подобни разходи, Изпълнителят се задължава да възстанови пълната им стойност на Възложителя. Възложителят има право да прихване стойността на разходите от дължимото на Изпълнителя плащане.

12.5. Неустойката се прихваща от задължението към доставчика след изпращане на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

12.6. Плащането на неустойка не лишава изправната страна от правото ѝ да търси обезщетение, когато претърпените вреди и пропуснатите ползи надвишават размера на неустойката.

## 13. Прекратяване на договора

13.1. Договорът може да бъде предсрочно прекратен, освен в изрично посочените в него случаи, и по следните начини:

13.1.1. По взаимно писмено съгласие на страните.

13.1.2. По взаимно писмено съгласие на страните, при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи.

13.1.3. Едностранно от Възложителя с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи.

13.1.4. Едностранно от Възложителя в случай на неизпълнение на задължение от страна на Изпълнителя. В този случай Възложителят изпраща уведомление до Изпълнителя с искане неизпълнението да бъде отстранено в срок от 5 дни от получаването на уведомлението. Ако Изпълнителят не отстрани неизпълнението в дадения срок, Възложителят има право да прекрати договора незабавно.

13.1.5. Едностранно от Възложителя без предизвестие, в случай че срещу Изпълнителя е открито производство по несъстоятелност или ликвидация, както и ако върху имуществото му е наложен заповест или възбрана.

13.1.6. с изтичане на срока на договора

13.1.7. при усвояване на стойността на договора

13.2. В случаите на предсрочно прекратяване на договора по вина на Изпълнителя Възложителят има право да задържи цялата сума по гаранцията за изпълнение, като тази сума има характер на неустойка.

## 14. Конфиденциалност

14.1. Изпълнителят се задължава да разглежда като конфиденциална информация цялата търговска, правна и техническа информация и документация, която му е станала известна и не е публично достъпна, в хода на участие в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора.

14.2. Изпълнителят се задължава да получава и да пази в тайна конфиденциалната информация, както и: (i) да съхранява и пази конфиденциалната информация от неправомерно използване, публикации или разкриване; (ii) да не използва конфиденциалната информация за други цели, освен за изпълнение на задълженията си по договора; (iii) да не използва каквато и да е конфиденциална информация, за осъществяване на нежелана конкуренция; (iv) да ограничи достъпа до конфиденциалната информация на тези лица, които нямат нужда от такъв достъп с оглед изпълнението на договора; (v) да информира всяко от лицата, на които предоставя

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

достъп до конфиденциална информация, че им е забранено да използват, публикуват или по друг начин да разкриват конфиденциалната информация.

- 14.3. Задълженията за опазване на конфиденциалната информация не се прилага спрямо информация, която е поискана от компетентен орган според действащото законодателство или е станала публично достояние не по вина на някоя от страните. Задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация не са ограничени във времето. Нарушението на всяко едно от задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация по време на срока на действие на договора или във всеки по-късен момент, дава право на Възложителя да получи от Изпълнителя неустойка в размер на 10% от стойността на договора за всеки отделен случай на нарушение.

## 15. Форсмажорни обстоятелства

- 15.1. Форсмажорни обстоятелства (непреодолима сила) представляват непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, независимо от волята на страните включващо, но не ограничаващо се до природни бедствия, генерални стачки, локаут, безредици, война, революция и др. Страната, която не може да изпълни свое задължение поради непреодолима сила, се задължава в 3 (три) дневен срок от възникване на форсмажорното обстоятелство да уведоми писмено насрещната страна, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и как тя ще се отрази на изпълнението на договора. При неизпълнение на задължението за уведомяване, страната, която се позовава на непреодолима сила, не се освобождава от отговорност, респективно дължи предвидените неустойки и обезщетения в случаи на неизпълнение. В 14 (четиринадесет) дневен срок от началото на непреодолимата сила, същата следва да бъде потвърдена с документ от съответния компетентен орган. Докато трае непреодолимата сила страните не отговарят за неизпълнение, причинено от непреодолимата сила. Изпълнението на задълженията на страните спира за времето на непреодолимата сила, респективно страните не изпадат в забава и не дължат неустойки за забава. Страните, в случай на необходимост, съвместно определят нови срокове за изпълнение на договорните задължения. Ако непреодолимата сила трае повече от 15 (петнадесет) дни, всяка от страните има право да прекрати договора с 10 (десет) дневно писмено предизвестие.

## 16. Общи разпоредби

- 16.1. Страните се съгласяват, че в отношенията помежду им се изключва прилагането на общи условия на Изпълнителя.
- 16.2. В случай, че при изпълнение на доставката се образуват отпадъци с опасен и/или неопасен производ, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е задължен да ги приеме, ако разполага с необходимите разрешителни и лицензии от компетентни органи (МОСВ, МЗ, МИЕ) или да предаде за приемане на лице, притежаващо съответните разрешителни, съгласно ЗУО и ЗООС.
- 16.3. В случай че, предмета на договора включва лицензии, то страните се съгласяват, че лицензиите са стандартен софтуер, които се записва на технически носител и са предназначени за общо ползване и не са взели предвид специфичните дейности на ползвателя/Възложителя. Възложителят има право да използва софтуера, в които е включен само копие от съответния софтуер и правата за копиране, възпроизвеждане, разпространение, промяна, публично представяне и други форми на комерсиална употреба не са налични/достъпни.
- 16.4. Страните се съгласяват, че договорът ще бъде изпълнен в съответствие с изискванията на чл. 31 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година, относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH).
- 16.5. В случай, че предмет на договора са стоки, подлежащи на рециклиране, страните се съгласяват, че те ще се приемат ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за негова сметка, след писмено уведомление от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
- 16.6. Сключването, изпълнението и тълкуването на договора се извършва съгласно приложимото българско законодателство.
- 16.7. Страните се съгласяват, че всякакви приложения на Конвенцията на ООН относно договорите за международна продажба на стоки от 11 април 1980 г. се изключва.
- 16.8. Договорът обвързва и съответните наследници и правоприменници на страните.
- 16.9. Ако някоя от разпоредбите на договора бъде обявена за недействителна или неприложима от компетентен орган, останалите разпоредби на договора, както и възникналите въз основа на тези останали разпоредби права и задължения на страните, запазват действието си. Недействителната или неприложима разпоредба следва да бъдат заместени от страните по добросъвестен начин от действителна, приложима разпоредба.
- 16.10. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, разменяни между лицата за контакт Възложителя и Изпълнителя при изпълнение на договора са валидни, когато са изпратени по пощата с обратна разписка, предадени чрез куриер срещу подпис от приемащата страна или изпратени по факс с налично факс потвърждение за изпращане, освен ако в договора не са предвидени и други начини.
- 16.11. Всеки спор, противоречие или претенция, произтичащи от, или свързани с изпълнението, тълкуването, прилагането или прекратяването на договора, се уреждат по приятелски начин от страните. Ако страните не

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

седалището на Възложителя.

16.12. Договорът се сключва въз основа и се тълкува в съответствие с българското законодателство

16.13. В случай, че договорът е двуезичен, то при разминаване в текстовете като правно обвързващ се счита текста на български език

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

## Обособени позиции

към система за предварителен подбор на изпълнители  
№ С-15-МР-Д-141, с предмет: "Доставка на токови и биметални клеми по обособени позиции "

## Обособени позиции

### Позиция 1:Токови клеми.

- 1.1: за голи алуминиеви проводници Al 16-50/Al 16-50
- 1.2: за голи алуминиеви проводници Al 16-120/Al 16-120

### Позиция 2:Биметални клеми

- 2.1: за голи проводници Al 10-50/ Cu 2,5-10
- 2.2: за голи проводници Al 16-70/ Cu 4 25
- 2.3: за голи проводници Al 16-120/ Cu 4-35

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от  
ЗЗЛД

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

## Техническо описание (Издание 2014)

към система за предварителен подбор на изпълнители

№ С-15-МР-Д-141, с предмет: "Доставка на токови и биметални клеми по обособени позиции "

Техническо описание:	Technische Beschreibung:																		
EVN EP EAD – TO 62/00 Издание: 16.07.2014	EVN EP EAD – TB 62/00 Ausgabe: 16.07.2014																		
Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД																			
<p><b>Номенклатурен номер:</b> Таблица 1</p> <p><b>Кратко текстово обозн. (30 симв.)</b> Клема токова</p> <p><b>Допълнителна информация (max. 2 x 100 симв.)</b> TO 62 - Клема токова, Клема токова за голи алуминиеви проводници</p> <p><b>Допълнително описание:</b> Токовата клема да може да се използва за съединяване на алуминиеви проводници от двете страни. Клемите да са сертифицирани със следните стандарти: - VDE 0210 и VDE 0212.</p> <p><b>Конструкция</b> Клемата да бъде изработена от антикорозионна сплав. Стягането на двете секции да бъде с 2 бр. болтове М 8 с антикорозионно покритие. Клемата да бъде изработена от горещо изтеглен профил.</p> <p>Таблица 1</p> <table border="1" data-bbox="240 1413 762 1619"> <thead> <tr> <th>№ по ред</th> <th>Сечение, мм<sup>2</sup></th> <th>Номенклатурен №</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Al 16-50/ Al 16-50</td> <td>2802010001</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Al 16-120/ Al 16-120</td> <td>2802010002</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>Маркировка</b> Върху клемата да се означат трайно наименованието или логото на производителя и допустимите сечения на присъединяваните проводници.</p> <p><b>Опаковка</b> В дървени или картонени опаковки На опаковката да се запише броя и типа на изделието.</p> <p><b>Изпитания и доказателства</b></p>	№ по ред	Сечение, мм <sup>2</sup>	Номенклатурен №	1	Al 16-50/ Al 16-50	2802010001	2	Al 16-120/ Al 16-120	2802010002	<p><b>Nomenklaturnummer:</b> Tabelle 1</p> <p><b>Kurztext Begründung (30 Symb.)</b> Stromklemme</p> <p><b>Zusatzinformation (max. 2 x 100 Symb.)</b> TB 62 - Stromklemme, Stromklemme für nackte Aluminiumkabel</p> <p><b>Zusätzliche Beschreibung:</b> Die Stromklemme muss für die Verbindung von Aluminiumleitern von beiden Seiten verwendet werden können. Die Klemmen sind nach folgenden Standards zu zertifizieren: - VDE 0210 und VDE 0212.</p> <p><b>Konstruktion</b> Die Klemme ist aus einer Antikorrosionslegierung herzustellen. Die Befestigung der beiden Sektionen hat mit 2 Schrauben M8 mit Korrosionsschutzüberzug zu erfolgen. Die Klemme ist aus warmgezogenem Profil herzustellen.</p> <p>Таблица 1</p> <table border="1" data-bbox="842 1413 1369 1619"> <thead> <tr> <th>Lauf ende Nr.</th> <th>Querschnitt mm<sup>2</sup></th> <th>Nomenklaturnummer</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Al16-50/ Al16-50</td> <td>2802010001</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Al 16-120/ Al 16-120</td> <td>2802010002</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>Markierung</b> Auf der Klemme sind dauerhaft die Bezeichnung oder das Logo des Herstellers und die zulässigen Querschnitte der angeschlossenen Leiter zu kennzeichnen.</p> <p><b>Verpackung</b> In Holz- oder Kartonverpackungen Auf die Verpackung sind die Anzahl und der Typ des Erzeugnisses zu schreiben</p>	Lauf ende Nr.	Querschnitt mm <sup>2</sup>	Nomenklaturnummer	1	Al16-50/ Al16-50	2802010001	2	Al 16-120/ Al 16-120	2802010002
№ по ред	Сечение, мм <sup>2</sup>	Номенклатурен №																	
1	Al 16-50/ Al 16-50	2802010001																	
2	Al 16-120/ Al 16-120	2802010002																	
Lauf ende Nr.	Querschnitt mm <sup>2</sup>	Nomenklaturnummer																	
1	Al16-50/ Al16-50	2802010001																	
2	Al 16-120/ Al 16-120	2802010002																	

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД



Заедно със заявлението за участие в системата за избор на доставчик/ци кандидатите да представят:

- Декларация за съответствие
- Протоколи за изпитания съгласно стандарт VDE 0220 част 1/11.71 и част 2/11.71 и копие от сертификата на акредитираната лаборатория.
- Сертификат за внедрена система за управление на качеството по ISO 9001 на производителя.
- Сертификат за внедрена система за управление на качеството по ISO 9001 на кандидата ако той не е производител.
- Задължително с подаване на документите за предварителен подбор участника представя и мостри

## Prüfungen und Beweise

Mit dem Antrag auf Teilnahme an der Ausschreibung für Auswahl vom- von Lieferanten sollen die Bewerber das Folgende vorlegen:

- Zertifikat des Herstellers
- Prüfprotokolle entsprechend des Standards VDE 0220 Teil 1/11.71 und Teil 2/11.71 und eine Kopie des Zertifikats des Prüflabors.
- Zertifikat über implementiertes Qualitätsmanagementsystem nach ISO 9001 vom Erzeuger.
- Zertifikat über implementiertes Qualitätsmanagementsystem nach ISO 9001 vom Bewerber, wenn dieser kein Erzeuger ist.
- Zusammen mit den Unterlagen zur Vorauswahl muss der Teilnehmer Muster von den beiden Typen

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

## Техническа анкетна карта към системата за избор на кандидати съгласно Закона за възлагане на обществени поръчки, Член 105, 106

Technischer Fragebogen  
zum Bewerberauswahlssystem gemäß Gesetz über die Vergabe  
von öffentlichen Aufträgen, Art. 105, 106

**Фирма**

Firma:

**Номер на документа:**

Aktenzeichen:

**Продуктова група**

Produktgruppe:

### Моля да отговорите на въпросите в тази анкетна карта и да приложите необходимите документи!

Wir ersuchen Sie, die Beantwortung der Fragen in diesem Fragebogen vorzunehmen und die notwendigen Dokumente beizulegen!

#### 1. Тази анкетна карта се отнася за клема токова, EVN EP EAD – TO 62/00, издадена на 16.07.2014 (виж Приложението), за кратко по-долу наричана „EVN EP EAD – TO 62/00“

Technische Beschreibung für Stromklemme, EVN EP EAD – TB 62/00, Ausgabe 16.07.2014 (siehe Beilage), nachstehend kurz „EVN EP EAD – TB 62/00“ genannt.

##### 1.1 Отговарят ли предлаганите от вас продукти - клема токова изцяло на заложените в Техническата спецификация EVN EP EAD – TO 62/00 параметри, респективно спазена ли е Техническата спецификация във всичките и точки?

Entsprechen die von Ihnen angebotenen Produkte für Stromklemme die beiliegende EVN EP EAD – TO 62/00 die beiliegenden Technischen Spezifikationen vorgegebenen Parametern bzw. ist die Technische Spezifikation in allen Punkten eingehalten?

<b>да</b>	<b>не</b>
ja	nein

##### 1.2 Ако отговорът е “не”: Посочете отклоненията.

Wenn nein: Listen Sie die Abweichungen auf

#### 2. Данни за производственото хале (клема токова)

##### Angaben zur Fertigungsstätte (Stromklemme)

Данните по точка 2 трябва да бъдат давани по отделно за всяко производствено хале!  
Die Angaben nach Punkt 2 sind für jede Fertigungsstätte getrennt bekanntzugeben!

##### 2.1. Производствено хале

**Име на фирмата:**

Улица:

Пощенски код:

Населено място:

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

**Fertigungsstätte:****Firmenname:**

Straße:

Postfach:

Ort:

Land:

Telefonnummer:

Telefaxnummer:

e-mail:

Homepage:

**2.2. Общо за клемма токова, EVN EP EAD – TO 62/00**

Allgemeines zu Stromklemme, EVN EP EAD – TB 62/00

**2.2.1. Произвежда ли се тази клемма токови в тази си форма в производственото хале?**

Werden diese Stromklemme fuer Niederspannung in dieser Form in der Fertigungsstätte bereits produziert

да	не
ja	nein

**2.2.2. Колко броя клемма токови са произведени през последните 2 години?**

Wieviel Stück Stromklemme wurden in den letzten 2 Jahren produziert?

..... бр.
..... Stk.

**2.2.3. Добавете към документацията референтен списък , от който да е видно, от къде през последните три години са били доставяни клемма токови (България или ЕС)**

Fügen Sie den Unterlagen eine Referenzliste bei, aus der ersichtlich ist, wo in den letzten 3 Jahren die Stromklemme ausgeliefert wurden (Bulgarien oder EU)

да	не
ja	nein

**2.3. Данни за производството в производственото хале**

Angaben zur Produktion in der Fertigungsstätte

**2.3.1. Изпълняват ли се основните технически данни съгл. EVN EP EAD – TO 62/00**

Werden die unter EVN EP EAD – TB 62/00, geforderten Kenndaten erfüllt

да	не
ja	nein

да	не
ja	nein

**2.4. Изпитания и доказателства****Prüfungen und Nachweise****2.4.1. Притежавате ли сертификат от акредитирана лаборатория за успешно**

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД



- 2.4.2. Маркировката клемма токова съгласно EVN EP EAD – TO 62/00, ли се извършва?**  
Erfolgt die Kennzeichnung Stromklemme gemäß EVN EP EAD – TB 62/00?

**да**      **не**  
ja        nein

**Ако имате търговска марка, приложете я по-надолу в текста (или като отделно приложение)**

Falls Sie ein Warenzeichen besitzen, geben Sie dieses nachstehend (oder als Beilage) bekannt

- 2.5. Гаранция за качество: Могат ли на произведените клемни токови да бъдат проследени отделните производствени етапи до изходния материал, т.е. купувания материал?**

Qualitätssicherung: Ist vom fertig produzierten Stromklemme eine Rückverfolgbarkeit der einzelnen Produktionsschritte bis zu den Ausgangsmaterialien bzw. zugekauften Materialien gegeben?

**да**      **не**  
ja        nein

### **3. Съставни части на продукта**

Produktbestandteile

**Съдържат ли продуктите, за които се прави запитването, вредни за околната среда материали и субстанции, които не могат да се оползотворят повторно и/или такива, които са опасни за здравето?**

**да**      **не**  
ja        nein

Enthalten die angefragten Produkte umweltschädliche, nicht wiederverwertbare und/oder gesundheitsgefährdende Materialien oder Substanzen?

**(примерно в смисъла на Наредбата за опасните вещества, ако отговорът е "да": Какви)**  
(z.B. im Sinne der Gefahrenstoffverordnung, wenn ja, welche)

- Възможно ли е продуктът, за който се прави запитването, да се върне след неговото използване с цел рециклиране или повторно използване?**

Ist eine Rückgabe des angefragten Produktes nach Gebrauch zur Wiederverwertung oder Weiterverwendung möglich?

**да**      **не**  
ja        nein

- Давайте ли обезщетение по пазарни стойности за рециклируемите материали ?**

Geben Sie für wiederverwertbare Stoffe eine entsprechende Markt- oder Wiederverwertungsprämie an.

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

**4. Изпитания на качествата на продуктите по време на производството**

Qualitätsprüfungen an den Produkten während der Fertigung

**Производствен център:**

Fertigungsstätte:

**4.1. Притежават ли въведена и сертифицирана система за осигуряване на качеството по ISO 9000 или еквивалентни съгласно EVN EN EAD – TO 62/00, коя ? (моля, приложете сертификата).**

Besitzt die Fertigungsstätte ein eingeführtes und zertifiziertes Qualitätssicherungssystem nach ISO 9000 oder ekvivalent gemäß EVN EN EAD – TB 62/00? welches ? (Bitte Zertifikat beifügen)

<b>да</b>	<b>не</b>
ja	nein

**Кой е сертифицирал системата за осигуряване на качеството?**

Wer hat das Qualitätssicherungssystem zertifiziert?

**Име:**

Name:

**Адрес:**

EADresse

**Дата на сертифициране:**

Zeitpunkt der Zertifizierung:

**Как периодично и системно се проверява системата за осигуряване на качеството по отношение на нейната ефективност?**

Wie wird das Qualitätssicherungssystem periodisch und systematisch auf Wirksamkeit geprüft?

**Ако не, въведена ли е в производствения център равностойна система за осигуряване на качеството? Да се даде доказателство за еквивалентността (равностойността).**

Wenn nein, ist in der Produktionsstätte ein gleichwertiges Qualitätssicherungssystem eingeführt? Der Nachweis ist Gleichwertigkeit ist zu erbringen.

**4.1.1. Има ли Наръчник за осигуряване на качеството с указания за технологията, по която се прави това?**

Existiert ein Qualitätssicherungs-Handbuch mit Verfahrensanweisungen?

<b>да</b>	<b>не</b>
ja	nein

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

(Wenn nein, führen Sie bitte Einzelheiten auf)

#### 4.2 Въведена ли е системата за осигуряване на качеството във всички области?

Ist das Qualitätssicherungssystem in allen Bereichen eingeführt?

да      не  
ja      nein

#### Ако отговорът е "не": В кои области не е въведена?

Wenn nein: In welchen Bereichen nicht?

#### 4.3 Как периодично и системно се проверява системата за осигуряване на качеството по отношение на нейната ефективност?

Wie wird das Qualitätssicherungssystem periodisch und systematisch auf Wirksamkeit geprüft?

#### 4.4 Как е обвързано осигуряването на качеството в организацията на предприятието?

Wie ist Qualitätssicherung in die Unternehmensorganisation eingebunden?

##### - Организационна схема (органиграма) (моля приложете я)

- Organigramm (bitte beifügen)

##### - Кой е Вашият QS-пълномощник (пълномощник по осигуряване на качеството)?

- Wer ist Ihr QS-Beauftragter?

##### Име:

Name:

##### Образование:

Ausbildung:

##### Длъжност:

Position:

##### - На кого е подчинен този пълномощник?

- Wem ist dieser Beauftragte unterstellt?

##### Име:

Name:

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

#### 4.5 Какви задачи и компетенции има длъжността, в чиито задължения влиза осигуряването на качеството?

Welche Aufgaben und Befugnisse hat die für Qualitätssicherung zuständige Stelle?

- <b>Разработване на принципи?</b> - Erarbeiten von Grundsätzen?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Задаване на цели за качеството?</b> - Vorgabe von Qualitätszielen?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Документация и изготвяне на отчети?</b> - Dokumentation und Berichterstattung?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Разработване на технически задания за производството?</b> - Erstellung von Pflichtenheften für die Fertigung?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Планиране на изпитания (изпитания по време на разработката, изпитания, съпровождащи роизводството)</b> - Vorgabe von Prüfungen (Entwicklungsprüfungen, fertigungsbegleitende Prüfungen)?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Проверка на измервателните и контролните устройства?</b> - Überprüfung von Meß- und Kontrolleinrichtungen?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Извършване на контролни изпитания?</b> - Durchführung von Kontrollprüfungen?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Провеждане на одити?</b> - Durchführung von Audits?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Оценка на резултатите от изпитанията и произтичащите от това указания за действие?</b> - Auswertung von Prüfergebnissen und daraus resultierende Handlungsanweisungen?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Приемане и отхвърляне на продукти?</b> - Annahme und Zurückweisung von Produkten?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Спиране, респ. задържане на продукти при установяване на недостатъци?</b> - Produktionsstop bzw. Sperrung von Produkten bei Mängelfeststellung?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Други компетенции:</b> - Weitere Befugnisse:		

- **Обяснете как се реализира "потока от опит", изхождащ от отдела по осигуряване на качеството и стигащ до секторите по разработване и производство на изделието.**  
- Erläutern Sie, wie der Erfahrungsrückfluß aus der QS-Abteilung in die Bereiche Entwicklung und Produktion erfolgt

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

**4.6 Осигуряване на качеството при поддоставчиците**

Qualitätssicherung beim Vorlieferanten

**- Извършвате ли одит за осигуряване на качеството при поддоставчиците ?**

- Führen Sie QS-Audits bei Ihren Vorlieferanten durch?

да не  
ja nein**- Провеждате ли други изпитания, примерно приемни изпитания при Вашите поддоставчици или изпитания с трети лица?**

- Führen Sie weitere Prüfungen durch, z.B. Abnahmeprüfungen bei Ihren Vorlieferanten oder Prüfungen durch Dritte?

да не  
ja nein**- Разяснете организацията на входния контрол на изделията и изпитанията на качеството във Вашия производствен център:**

- Erläutern Sie die Organisation der Wareneingangskontrollen und Qualitätsprüfungen in Ihrer Fertigungsstätte:

**- Има ли еднозначна, допълнително осъществявана координация между отделните продукти на Вашите поддоставчици и техните доставки?**

Gibt es eine eindeutige, nachvollziehbare Zuordnung zwischen einzelnen Produkten Ihrer Vorlieferanten und Ihren Lieferungen?

да не  
ja nein**4.7 Изследователска дейност, развойна дейност и изпитвателна станция**

Forschung, Entwicklung und Prüffeld

**4.7.1 Опишете Вашите дейности при изследването и разработването:**

Beschreiben Sie Ihre Aktivitäten im Bereich Forschung und Entwicklung:

**- Извършват ли се изследователски и развойни дейности?**

- Werden Forschungs- und Entwicklungsarbeiten durchgeführt?

да не  
ja nein**- С какви технически съоръжения разполагате в областта на изследването и разработването?**

- Über welche technischen Einrichtungen verfügen Sie im Bereich Forschung und Entwicklung?

**- Какви инвестиции са планирани в тази област?**

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД



**4.7.2 Какви продукти, респ. технологии на производство се разработват като нови?**

Welche Produkte bzw. Fertigungsmethoden befinden sich in der Neuentwicklung?

**- До какъв етап са достигнали тези нови разработки?**

- Welches Stadium ist bei diesen Neuentwicklungen erreicht?

**4.7.3 Какви патенти и промишлени образци притежавате?**

Welche Patente und Gebrauchsmuster besitzen Sie?

**4.7.4 Какъв опит на потребителите – особено на електроснабдителните предприятия – от последните 5 години е взет предвид в усъвършенстваните и в новите разработки?**

Welche Erfahrungen der Anwender - insbesondere der EVU - sind in den letzten 5 Jahren in die Weiter- und Neuentwicklung eingeflossen?

**4.7.5 Участвате ли в системни наблюдения, бележки и анализи на появилите се дефекти в доставените продукти?**

Beteiligen Sie sich an systematischen Beobachtungen, Aufzeichnungen und Analysen aufgetretener Mängel an gelieferten Produkten?

**да**      **не**  
ja      nein

**4.7.6 Участва ли Вашето предприятие активно в стандартизирането и в работата на браншовите съюзи?**

Beteiligt sich Ihr Unternehmen aktiv an Normungs- und Verbandsarbeit?

**да**      **не**  
ja      nein

**Какви дейности:**

Wesentliche Aktivitäten

**4.7.7 Има ли Вашето предприятие важни специализирани публикации от последните 10 години?**

Gibt es wesentliche Fachveröffentlichungen Ihres Unternehmens aus den letzten 10 Jahren?

**да**      **не**

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

## 5. Сервизни услуги, отнесени за продукта

Produktbezogene Serviceleistungen

### 5.1. Как при рекламации се гарантира бърза реакция?

Wie wird bei Reklamationen eine zügige Abwicklung gewährleistet?

#### Партньор за контакти:

Ansprechpartner:

#### Компетенции:

Kompetenzen:

#### Потвърждение

Bestätigung

**С това ние потвърждаваме, че информацията, дадена в техническата част на Анкетната карта, отразява актуалната ситуация на нашето предприятие и по този начин, едновременно с това, представя и практиката на нашето предприятие.**

Wir bestätigen hiermit, daß die im technischen Teil des Fragebogens angegebenen Informationen die aktuelle Situation unseres Unternehmens wiedergeben und damit gleichzeitig die Praxis des Unternehmens darstellen

**Ние потвърждаваме, че при посещение от Ваша страна, сме готови да предоставим необходимата документация за осигуряване на качеството и да дадем възможност за проверка на системата за осигуряване на качеството и на документацията за нея.**

Wir bestätigen, daß wir im Falle Ihres Besuches bereit sind, die notwendigen Unterlagen über Qualitätssicherung vorzulegen und eine Überprüfung des Qualitätssicherungssystems und der Dokumentation darüber zu ermöglichen.

#### **Задължение за подаване на информация при изменения:**

Informationspflicht bei Änderungen:

**Ние се задължаваме, незабавно и писмено да Ви информираме при промяна на представените данни.**

Wir verpflichten uns, Sie bei Änderung der angegebenen Daten unverzüglich schriftlich zu informieren.

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Wichtige Anmerkung:

**Минимални технически изисквания на Възложителя:**

**Кандидатите, респективно предлаганите от тях продукти, трябва задължително да изпълняват**  
**а посочени в точки 1.1; 2.2.3; 2.3.1; 2.4.1; 2.4.2; 4.1 и 4.1.1. от настоящата**  
**анкетна карта. За изпълнение на изискванията се счита положителен отговор (ДА)**  
**те в точките от Техническата анкетна карта въпроси, прилагане на изискваните**  
**доказващи изпълнение на изискванията. В случай, че дадена точка има подточки,**  
**ение на изискванията по дадената точка се счита положителен отговор (ДА) на**  
**одточки.**

анкетна карта на EVN EP EAD – TO 62/00,

Technischer Fragebogen zu EVN EP EAD – TB 62/00

Информацията е  
заличена съгл.чл.2  
и чл.4 от ЗЗЛД

**Кандидати, респективно предлаганите от кандидатите продукти, които не изпълняват някое от изброените по-горе изисквания няма да бъдат включени в системата за предварителен подбор.**

Technische Mindestanforderungen des Auftraggebers:

Die Bewerber bzw. die von ihnen angebotenen Produkte müssen unbedingt die Anforderungen erfüllen, angegeben in Punkten 1.1; 2.2.3; 2.3.1; 2.4.1; 2.4.2 ;4.1 и 4.1.1, von diesem Technischen Fragebogen. Als Erfüllung der Anforderungen gilt die positive Antwort (JA) auf die Fragen, aufgezählt in den Punkten des Technischen Fragebogens, das Beilegen der geforderten Dokumente, die die Erfüllung der Anforderungen belegen sowie das erfolgreiche Bestehen. Wenn ein Punkt Unterpunkte hat, so gilt als Erfüllung der Anforderungen gemäß dem bestimmten Punkt die positive Antwort (JA) auf alle Punkte und Unterpunkte.

Bewerber bzw. die von den Bewerbern angebotenen Produkte, die eine der oben aufgezählten Anforderungen nicht erfüllen, werden im System für Bewerbervorauswahlsystem nicht miteingeschlossen

Информацията е заличена  
съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

## Техническо описание (Издание 2014)

към система за предварителен подбор на изпълнители

№ С-15-МР-Д-141, с предмет: "Доставка на токови и биметални клеми по обособени позиции "

Техническо описание:	Technische Beschreibung:
EVN EP EAD – TO 64/00 Издание: 15.07.2014	EVN EP EAD – TB 64/00 Ausgabe: 15.07.2014
Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД	

Номенклатурен номер: Таблица 1	Nomenklaturnummer: Tabelle 1																								
<b>Кратко текстово обозн. (30 симв.)</b> Клема биметална	<b>Kurztext Begründung (30 Symb.)</b> Bimetallklemme																								
<b>Допълнителна информация (max. 2 x 100 симв.)</b> ТО 64 - Клема биметална за голи проводници	<b>Zusatzinformation (max. 2 x 100 Symb.)</b> TB 64 - Bimetallklemmen für nackte Leiter																								
<p><b>Допълнително описание:</b></p> <p>Съединителната клема за съединяване на медни с алуминиеви проводници на НН. Да бъде изработена така, че алуминиевия проводник да се присъединява към алуминиевата част, а медния проводник към медната част на клемата.</p> <p>Клемите да са сертифицирани със следните стандарти: - VDE 0220 част 1/11.71 и част 2/11.71</p> <p><b>Конструкция</b></p> <p>Медната част на клемата да бъде изработена от твърда мед защитена с антикорозионно покритие. Секциите на клемата /горна и долна/ да са изпълнени от корозионно-устойчива алуминиева сплав, като горещо изтеглен профил. Медните профили да бъдат механично закрепени /пресовани/ към секциите на клемата. Болтовете на клемата да бъдат М8 с антикорозионно покритие.</p> <p>Клема биметална двойна Al16-120/ Cu4-35 /разделена горна секция/ за присъединяване на медни проводници с различни сечения. Клемата може да се използва и като разклонителна.</p>	<p><b>Zusätzliche Beschreibung:</b></p> <p>Verbindungsklemme zum Verbinden von Kupfer- und Aluminiumleitern für NS. Sie ist so herzustellen, dass der Aluminiumleiter an den Aluminiumteil, und der Kupferleiter an den Kupferteil der Klemme angeschlossen wird.</p> <p>Die Klemmen sind nach folgenden Standards zu zertifizieren: - VDE 0220 Teil 1/11.71 und Teil 2/11.71</p> <p><b>Konstruktion</b></p> <p>Der Kupferteil der Klemme ist aus Hartkupfer mit einem Korrosionsschutzüberzug herzustellen. Die Sektionen der Klemme /obere und untere/ sind aus einer korrosionsbeständigen Aluminiumlegierung als warmgezogenes Profil herzustellen. Die Kupferprofile sind mechanisch /gepresst/an den Sektionen der Klemme zu befestigen. Die Schrauben der Klemme müssen Gewinde M8 und einen Korrosionsschutzüberzug haben.</p> <p>Doppelbimetallklemme Al16-120/ Cu4-35 /geteilte obere Sektion/ zum Anschluss von Kupferleitern mit unterschiedlichen Querschnitten. Die Klemme kann auch als Abzweigung verwendet werden.</p>																								
<p>Таблица 1</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>№ по ред</th> <th>Сечение, мм<sup>2</sup></th> <th>Номенклатурен №</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Al 10-50/ Cu 2,5-10</td> <td>2801010001</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Al 16-70/ Cu 4 25</td> <td>2801010002</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Al 16-120/ Cu 4-35</td> <td>2801010003</td> </tr> </tbody> </table>	№ по ред	Сечение, мм <sup>2</sup>	Номенклатурен №	1	Al 10-50/ Cu 2,5-10	2801010001	2	Al 16-70/ Cu 4 25	2801010002	3	Al 16-120/ Cu 4-35	2801010003	<p>Табела 1</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Laufende Nr.</th> <th>Querschnitt mm<sup>2</sup></th> <th>Nomenklaturnummer</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Al 10-50/ Cu 2,5-10</td> <td>2801010001</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Al 16-70/ Cu 4 25</td> <td>2801010002</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Al 16-120/ Cu 4-35</td> <td>2801010003</td> </tr> </tbody> </table>	Laufende Nr.	Querschnitt mm <sup>2</sup>	Nomenklaturnummer	1	Al 10-50/ Cu 2,5-10	2801010001	2	Al 16-70/ Cu 4 25	2801010002	3	Al 16-120/ Cu 4-35	2801010003
№ по ред	Сечение, мм <sup>2</sup>	Номенклатурен №																							
1	Al 10-50/ Cu 2,5-10	2801010001																							
2	Al 16-70/ Cu 4 25	2801010002																							
3	Al 16-120/ Cu 4-35	2801010003																							
Laufende Nr.	Querschnitt mm <sup>2</sup>	Nomenklaturnummer																							
1	Al 10-50/ Cu 2,5-10	2801010001																							
2	Al 16-70/ Cu 4 25	2801010002																							
3	Al 16-120/ Cu 4-35	2801010003																							

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

<p><b>Маркировка</b> Върху клемата да се означат трайно наименованието или логото на производителя и допустимите сечения на присъединяваните проводници.</p> <p><b>Опаковка</b> В дървени или картонени опаковки На опаковката да се запише броя и типа на изделието.</p> <p><b>Изпитания и доказателства</b> Заедно със заявлението за участие в системата за избор на достачик/ци кандидатите да представят:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Декларация за съответствие</li><li>• Протоколи за изпитания съгласно стандарт VDE 0220 част 1/11.71 и част 2/11.71 и копие от сертификата за акредитация изпитвателната лаборатория.</li><li>• Сертификат за внедрена система за управление на качеството по ISO 9001 на производителя.</li><li>• Сертификат за внедрена система за управление на качеството по ISO 9001 на кандидата ако той не е производител.</li><li>• Задължително с подаване на документите за предварителен подбор участника представя и мостри</li></ul>	<p><b>Markierung</b> Auf der Klemme sind dauerhaft die Bezeichnung oder das Logo des Herstellers und die zulässigen Querschnitte der angeschlossenen Leiter zu kennzeichnen.</p> <p><b>Verpackung</b> In Holz- oder Kartonverpackungen Auf die Verpackung sind die Anzahl und der Typ des Erzeugnisses zu schreiben</p> <p><b>Prüfungen und Beweise</b> Mit dem Antrag auf Teilnahme an der Ausschreibung für Auswahl vom- von Lieferanten sollen die Bewerber das Folgende vorlegen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Zertifikat des Herstellers.</li><li>• Prüfprotokolle entsprechend des Standards VDE 0220 Teil 1/11.71 und Teil 2/11.71 und eine Kopie des Zertifikats des Prüflabors.</li><li>• Zertifikat über implementiertes Qualitätsmanagementsystem nach ISO 9001 vom Erzeuger.</li><li>• Zertifikat über implementiertes Qualitätsmanagementsystem nach ISO 9001 vom Bewerber, wenn dieser kein Erzeuger ist.</li><li>• Zusammen mit den Unterlagen zur Vorauswahl muss der Teilnehmer Muster von den beiden Typen</li></ul>
---	---

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

## Техническа анкетна карта към системата за избор на кандидати съгласно Закона за възлагане на обществени поръчки, Член 105, 106

Technischer Fragebogen  
zum Bewerberauswahlsystem gemäß Gesetz über die Vergabe  
von öffentlichen Aufträgen, Art. 105, 106

### Фирма

Firma:

### Номер на документа:

Aktenzeichen:

### Продуктова група

Produktgruppe:

### Моля да отговорите на въпросите в тази анкетна карта и да приложите необходимите документи!

Wir ersuchen Sie, die Beantwortung der Fragen in diesem Fragebogen vorzunehmen und die notwendigen Dokumente beizulegen!

#### 1. Тази анкетна карта се отнася за клема биметална, EVN EP EAD – TO 64/00, издадена на 15.07.2014 (виж Приложението), за кратко по-долу наричана „EVN EP EAD – TO 64/00“

Dieser Fragebogen Bedenken Technische Spezifikation für Bimatalklemmen, EVN EP EAD – TB 64/00, Ausgabe 15.07.2014 (siehe Beilage), nachstehend kurz „EVN EP EAD – TB 64/00“ genannt.

##### 1.1 Отговарят ли предлаганите от вас продукти - клема биметална изцяло на заложените в Техническата спецификация EVN EP EAD – TO 64/00 параметри, респективно спазена ли е Техническата спецификация във всичките и точки?

Entsprechen die von Ihnen angebotenen Produkte für Bimatalklemmen EVN EP EAD – TO 64/00 die beiliegenden Technischen Spezifikationen vorgegebenen Parametern bzw. ist die Technische Spezifikation in allen Punkten eingehalten?

да	не
ja	nein

##### 1.2 Ако отговорът е “не”: Посочете отклоненията.

Wenn nein: Listen Sie die Abweichungen auf.

#### 2. Данни за производственото хале (клема биметална)

##### Angaben zur Fertigungsstätte (Bimatalklemmen)

Данните по точка 2 трябва да бъдат давани по отделно за всяко производствено хале!

Die Angaben nach Punkt 2 sind für jede Fertigungsstätte getrennt bekanntzugeben!

##### 2.1. Производствено хале

Име на фирмата:

Улица:

Пощенски код:

Населено място:

Страна:

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

**2.4.2. Маркировката клема биметална съгласно EVN EP EAD – TO 64/00, ли се изпълнява?**

Erfolgt die Kennzeichnung Bimatallklemmen gemäß EVN EP EAD – TB 64/00?

**да**      **не**  
ja        nein

**Ако имате търговска марка, приложете я по-надолу в текста (или като отделно приложение)**

Falls Sie ein Warenzeichen besitzen, geben Sie dieses nachstehend (oder als Beilage) bekannt

**2.5. Гаранция за качество: Могат ли на произведените клеми биметални да бъдат проследени отделните производствени етапи до изходния материал, т.е. купувания материал?**

Qualitätssicherung: Ist vom fertig produzierten Bimatallklemmen eine Rückverfolgbarkeit der einzelnen Produktionsschritte bis zu den Ausgangsmaterialien bzw. zugekauften Materialien gegeben?

**да**      **не**  
ja        nein

**3. Съставни части на продукта**

Produktbestandteile

**Съдържат ли продуктите, за които се прави запитването, вредни за околната среда материали и субстанции, които не могат да се оползотворят повторно и/или такива, които са опасни за здравето?**

**не**

**да**  
ja        nein

Enthalten die angefragten Produkte umweltschädliche, nicht wiederverwertbare und/oder gesundheitsgefährdende Materialien oder Substanzen?

**(примерно в смисъла на Наредбата за опасните вещества, ако отговорът е "да": Какви)**  
(z.B. im Sinne der Gefahrenstoffverordnung, wenn ja, welche)

**Възможно ли е продуктът, за който се прави запитването, да се върне след неговото използване с цел рециклиране или повторно използване?**

Ist eine Rückgabe des angefragten Produktes nach Gebrauch zur Wiederverwertung oder Weiterverwendung möglich?

**да**      **не**  
ja        nein

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

**4. Изпитания на качествата на продуктите по време на производството**

Qualitätsprüfungen an den Produkten während der Fertigung

**Производствен център:**

Fertigungsstätte:

**4.1. Притежават ли въведена и сертифицирана система за осигуряване на качеството по ISO 9000 или еквивалентни съгласно EVN EN EAD – TO 64/00, коя ? (моля, приложете сертификата).**

**Besitzt die Fertigungsstätte ein eingeführtes und zertifiziertes Qualitätssicherungssystem nach ISO 9000 oder ekvivalent gemäß EVN EN EAD – TB 64/00? welches ? (Bitte Zertifikat beifügen).**

да не  
ja nein**Кой е сертифицирал системата за осигуряване на качеството?**

Wer hat das Qualitätssicherungssystem zertifiziert?

**Име:**

Name:

**Адрес:**

EAdresse

**Дата на сертифициране:**

Zeitpunkt der Zertifizierung:

**Как периодично и системно се проверява системата за осигуряване на качеството по отношение на нейната ефективност?**

Wie wird das Qualitätssicherungssystem periodisch und systematisch auf Wirksamkeit geprüft?

**Ако не, въведена ли е в производствения център равностойна система за осигуряване на качеството? Да се даде доказателство за еквивалентността (равностойността).**

Wenn nein, ist in der Produktionsstätte ein gleichwertiges Qualitätssicherungssystem eingeführt? Der Nachweis ist Gleichwertigkeit ist zu erbringen.

**Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД**



**прави това?**

Existiert ein Qualitätssicherungs-Handbuch mit Verfahrensanweisungen?

<b>да</b>	<b>не</b>
ja	nein

**(Ако отговорът е "да", моля приложете екземпляр на български, немски или английски език.)**

**(Ако отговорът е "не", посочете подробности)**

(Wenn ja, legen Sie bitte ein Exemplar in bulgarischer oder deutscher oder englischer Sprache bei.)

(Wenn nein, führen Sie bitte Einzelheiten auf)

**4.2 Въведена ли е системата за осигуряване на качеството във всички области?**

Ist das Qualitätssicherungssystem in allen Bereichen eingeführt?

<b>да</b>	<b>не</b>
ja	nein

**Ако отговорът е "не": В кои области не е въведена?**

Wenn nein: In welchen Bereichen nicht?

**4.3 Как периодично и системно се проверява системата за осигуряване на качеството по отношение на нейната ефективност?**

Wie wird das Qualitätssicherungssystem periodisch und systematisch auf Wirksamkeit geprüft?

**4.4 Как е обвързано осигуряването на качеството в организацията на предприятието?**

Wie ist Qualitätssicherung in die Unternehmensorganisation eingebunden?

- **Организационна схема (органиграма) (моля приложете я)**

- Organigramm (bitte beifügen)

- **Кой е Вашият QS-пълномощник (пълномощник по осигуряване на качеството)?**

- Wer ist Ihr QS-Beauftragter?

**Име:**

Name:

**Образование:**

Ausbildung:

**Длъжност:**

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

- Wem ist dieser Beauftragte unterstellt?

**Име:**

Name:

**Длъжност:**

Position:

#### 4.5 Какви задачи и компетенции има длъжността, в чиито задължения влиза осигуряването на качеството?

Welche Aufgaben und Befugnisse hat die für Qualitätssicherung zuständige Stelle?

- <b>Разработване на принципи?</b> - Erarbeiten von Grundsätzen?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Задаване на цели за качеството?</b> - Vorgabe von Qualitätszielen?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Документация и изготвяне на отчети?</b> - Dokumentation und Berichterstattung?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Разработване на технически задания за производството?</b> - Erstellung von Pflichtenheften für die Fertigung?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Планиране на изпитания (изпитания по време на разработката, изпитания, съпровождащи роизводството)</b> - Vorgabe von Prüfungen (Entwicklungsprüfungen, fertigungsbegleitende Prüfungen)?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Проверка на измервателните и контролните устройства?</b> - Überprüfung von Meß- und Kontrolleinrichtungen?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Извършване на контролни изпитания?</b> - Durchführung von Kontrollprüfungen?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Провеждане на одити?</b> - Durchführung von Audits?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Оценка на резултатите от изпитанията и произтичащите от това указания за действие?</b> - Auswertung von Prüfergebnissen und daraus resultierende Handlungsanweisungen?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Приемане и отхвърляне на продукти?</b> - Annahme und Zurückweisung von Produkten?	<b>да</b> ja	<b>не</b> nein
- <b>Спиране, респ. задържане на продукти при установяване на недостатъци?</b>	<b>да</b>	<b>не</b>

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

**браншовите съюзи?**

Beteiligt sich Ihr Unternehmen aktiv an Normungs- und Verbandsarbeit?

да

не

ja

nein

**Какви дейности:**

Wesentliche Aktivitäten

**4.7.7 Има ли Вашето предприятие важни специализирани публикации от последните 10 години?**

Gibt es wesentliche Fachveröffentlichungen Ihres Unternehmens aus den letzten 10 Jahren?

да

не

ja

nein

**Ако отговорът е "да": Посочете автор, заглавие, списание, издателство, година на издаване**

Wenn ja: Verfasser, Titel, Zeitschrift, Verlag, Erscheinungsjahr

**5. Сервизни услуги, отнесени за продукта**

Produktbezogene Serviceleistungen

**5.1. Как при рекламации се гарантира бърза реакция?**

Wie wird bei Reklamationen eine zügige Abwicklung gewährleistet?

**Партньор за контакти:**

Ansprechpartner:

**Компетенции:**

Kompetenzen:

**Потвърждение**

Bestätigung

**С това ние потвърждаваме, че информацията, дадена в техническата част на Анкетната карта, отразява актуалната ситуация на нашето предприятие и по този начин, едновременно с това, представя и практиката на нашето предприятие.**

Wir bestätigen hiermit, daß die im technischen Teil des Fragebogens angegebenen Informationen die aktuelle Situation unseres Unternehmens wiedergeben und damit gleichzeitig die Praxis des Unternehmens darstellen

**Ние потвърждаваме, че при посещение от Ваша страна, сме готови да предоставим необходимата документация за осигуряване на качеството и да дадем възможност за проверка на системата за осигуряване на качеството и на документацията за нея.**

Wir bestätigen, daß wir im Falle Ihres Besuches bereit sind, die notwendigen Unterlagen über Qualitätssicherung vorzulegen und eine Überprüfung des Qualitätssicherungssystems und der Dokumentation darüber zu ermöglichen.

**Задължение за подаване на информация при изменения:**

Informationspflicht bei Änderungen:

**Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД**

**представените данни.**

Wir verpflichten uns, Sie bei Änderung der angegebenen Daten unverzüglich schriftlich zu informieren.

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

**Важна забележка:**

Wichtige Anmerkung:

**Минимални технически изисквания на Възложителя:**

**Кандидатите, респективно предлаганите от тях продукти, трябва задължително да изпълняват изискванията посочени в точки 1.1; 2.2.3; 2.3.1; 2.4.1; 2.4.2; ; 4.1 и 4.1.1. от настоящата техническа анкетна карта. За изпълнение на изискванията се счита положителен отговор (ДА) на изброените в точките от Техническата анкетна карта въпроси, прилагане на изискваните документи, доказващи изпълнение на изискванията. В случай, че дадена точка има подточки, то за изпълнение на изискванията по дадената точка се счита положителен отговор (ДА) на всичките и подточки.**

**Кандидати, респективно предлаганите от кандидатите продукти, които не изпълняват някое от изброените по-горе изисквания няма да бъдат включени в системата за предварителен подбор.**

Technische Mindestanforderungen des Auftraggebers:

Die Bewerber bzw. die von ihnen angebotenen Produkte müssen unbedingt die Anforderungen erfüllen, angegeben in Punkten 1.1; 2.2.3; 2.3.1; 2.4.1; 2.4.2; ; 4.1 и 4.1.1. von diesem Technischen Fragebogen. Als Erfüllung der Anforderungen gilt die positive Antwort (JA) auf die Fragen, aufgezählt in den Punkten des Technischen Fragebogens, das Beilegen der geforderten Dokumente, die die Erfüllung der Anforderungen belegen sowie das erfolgreiche Bestehen. Wenn ein Punkt Unterpunkte hat, so gilt als Erfüllung der Anforderungen gemäß dem bestimmten Punkt die positive Antwort (JA) auf alle Punkte und Unterpunkte. Bewerber bzw. die von den Bewerbern angebotenen Produkte, die eine der oben aufgezählten Anforderungen nicht erfüllen, werden im System für Bewerbervorauswahlsystem nicht miteingeschlossen

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД